

Французский казак и Дрюон из Турунтаево

Ну что может быть общего между французом и буряткой? Между раскосой наследницей степной свободы и рафинированным потомком основателей Франции? Ничего – на первый взгляд. Хотя...

Галина.

- Вы верите в реинкарнацию? – осторожно спрашивает меня Галина. И, расценив утвердительный ответ, как отзыв на секретный пароль, начинает свой рассказ. Класа до пятого она даже не догадывалась о своей национальности. В поселке все были русскими, а их, бурят, одна семья на всю округу. Да тогда по национальному признаку и не делились особо, был ведь один советский народ, для которого основная задача – всем вместе строить социализм. Такое было время.

Но в любом времени и при любом строе у каждого из нас – своя задача на земле. Галя помнит, как однажды - лет семь ей было - она зашла в комнату и увидела стоящего перед зеркалом отца. Он поднял руку и необычайно торжественно произнёс: «Я родом оттуда, из Южной Франции». Ни тогда, ни после Галина ни разу, о чем очень сильно всегда жалеет, не спросила отца о его более чем странной реплике в устах бурята, но с того момента Франция, особенно французский язык в школе, необъяснимо притягивали ее к себе... Да, она вообще училась легко, закончила школу с медалью и – по совету любимой учительницы – отправилась в Москву.

Бернар.

Надо сказать, кто такой Бернар Дрюон. Дрюон - это древняя-древняя французская фамилия, которая корнями восходит чуть ли не к братьям Кловиссам, основателям Франции и Германии. И Максимилиан Робеспьер в его родне, и Клод Монэ, и Жозеф Кёссель, а современный писатель Морис Дрюон - его родной дядюшка. Вот уже двадцать с лишним лет Бернар Дрюон серьезно занимается своим генеалогическим деревом, и за это время ему удалось найти более 19 тысяч членов своей семьи. При этом Бернар очень интересуется Россией, очень глубоко знает ее историю и не только историю...

Галина.

В Москве при поступлении в МГУ Галина познакомилась с голубоглазым красавцем студентом Юрой Рыбиным. Он помог ей довести до общежития здоровенный чемодан, а она всю дорогу пыталась донести до него мысль Мишеля Монтеня о том, что весь диалектический материализм можно вернуть в лоно идеализма. Год романтических встреч и общения закончился замужеством. А потом родилась дочка. На маму внешне не похожая совсем. Но так же, как и мама, влюблённая, как выяснилось позже, в бурятский и во французский язык и культуру. Именно поэтому дочка, закончив факультет иностранных языков БГУ, поехала на стажировку в Сорбонну. Благодаря дочери Галина и оказалась в близком её душе Париже.

- Интересный момент, - говорит Галя, когда я туда приехала, было полное ощущение своего города. Потому что он такой тёплый - Париж.

Немного о себе.

В этом месте автор статьи, то есть, я, не может промолчать. А вы бы промолчали, если с вами происходили бы похожие вещи? В моей жизни тоже было возвращение в прошлое. Сначала в детстве, при изучении немецкого языка, я удивлялась тому, как он мне легко давался и даже нравился. А, будучи взрослой, попала в Германию и ощутила родство с этой культурой, вот и знание языка пригодилось. Я даже предполагаю, кем когда-то была в прошлом воплощении, но это уже совсем другая история.

Семья Дрюон.

С семьей Дрюон, Бернаром и Галиной, мы повстречались на «Алтаргане», международном празднике бурят в Иркутске. Алтаргана – это бурятское название степного кустарника из семейства бобовых, «караганы

карликовой». В переводе на русский - «золотарник». Невзрачное, скромное растение с мелкими листочками и жёлтыми цветами, получило такое звучное имя благодаря золотистому цвету своей коры. Крепкая корневая система позволяет ему расти на каменистых и щебнистых склонах гор, в пустынях и песчаных степях. Мощные корни алтарганы символизируют неразрывную связь бурят с родной землёй, её прошлым и будущим, связь с богатой национальной культурой и традициями.

Галина и Бернар оказались на празднике не случайно.

Галина.

- Здесь в Иркутске на фестивале, - рассказывает Галина Дрюон, - мы представляем Европейскую ассоциацию бурятской культуры и искусства «Гралтан». Она была создана в Париже с простой целью: пропагандировать бурятский народ и бурятскую национальную культуру. Когда я приехала первый раз в Париж, это уже больше 10 лет назад, меня постоянно спрашивали, кто вы, откуда? Я отвечала: «Бурятка». А французы и слыхом не слыхивали. Я сказала своей дочери, она была в то время студенткой Сорбонны: нам надо рассказывать, кто такие буряты, открывать свой народ. Кто же будет рассказывать французам о бурятах, если не мы сами?!

И вот мы создали в 2002 году ассоциацию и начали организовывать фестивали бурятской культуры. Трудностей, конечно, хватало. Фестивали мы проводили на личных началах, приглашали артистов - наших друзей. К нам приезжал театр танца «Байкал», руководитель театра мой давний друг, очень талантливый человек - Дандар Бадлуев. Жили артисты у нас дома, спали на полу, я им сама еду готовила...

В 2003 году я поехала в Русский Культурный Центр при посольстве России во Франции договариваться о выставке бурятских художников к будущему фестивалю. А Бернар в тот день пришёл в Русский Культурный Центр на вернисаж, он любитель вернисажей.

Бернар.

- Я действительно люблю выставки, - присоединяется к нашей беседе Бернар. - Я вообще созерцатель. Тут в Русском Культурном центре услышал русскую речь - ничего ведь удивительного! - и меня вдруг так повлекло к этим людям... Я подхожу к ним, и по плечу стучу так: «Извините, вы русские?». А Гала поворачивается и говорит, да, русские, но я бурятка. И так интересно стала рассказывать, про бурят, про то, что живут они на Байкале, в Сибири. Я, конечно, слышал о Байкале, но ни разу там не был. Гала была первой буряткой, которую я в своей жизни увидел.

Галина.

- И мы стали готовиться к фестивалю, - продолжает Галина, - уже вместе. Бернар так естественно влился в этот процесс. За год до нашей встречи у него умерла жена, и он находился в депрессии, а наше знакомство и взаимодействие по поводу фестиваля отвлекли его от потери.

Мы на сегодня провели уже пять фестивалей, и Бернар у нас пока единственный спонсор, оплачивает проживание артистов в отеле, питание, придумывает экскурсии, сам участвует в *круглых столах*. Мы же всегда рассказываем о Бурятии: история, география, экономика, культура, литература, язык. Растем потихонечку. В 2006 году бурятские артисты впервые за всю историю выступили на сцене ЮНЕСКО. Даже Радио ООН в Нью-Йорке сделало передачу об этом.

Бернар.

- Я, к сожалению, не говорю по-русски, - снова подключается к разговору Бернар, - но, к счастью, я встретился с бурятской национальной культурой. И влюбился в бурятскую культуру и в бурятский народ. Это красивый народ. Мы у нас, в Париже, делаем фестиваль, чтобы показать французам, открыть для французов, что есть на планете такой народ - буряты, очень самобытная национальная культура.

Снова от автора.

Конечно, Бернару повезло. Пусть он по-русски не говорит, зато Галина знает французский и делает всё, чтобы муж мог чувствовать себя в России, как дома.

А вот нам, русскоязычным иркутянам, везёт значительно меньше. Я имею в виду тех любителей бурятского этноса и культурных традиций, которые бурятским языком не владеют, а в театры ходят. И, к сожалению, мы не можем разделить всех тонкостей сопереживания актёрам, если нет программки с кратким содержанием спектакля или предварительного перевода перед самим действием. Так было на конкурсе «Один день

бурята», который проходил в рамках «Алтарганы», и так было на спектакле «Чингисхан» бурятского драматического театра осенью прошлого года. Спектакли шли на бурятском языке!

Книга.

Они поженились в 2004 году, а такое чувство, что знакомы уже всю жизнь. Во время беседы Галина нежно прикасалась к его щеке и, журча по-французски, переводила наш разговор, благодаря чему Бернар был полноценным участником общения. Вообще-то Бернар - профессиональный историк, а ещё поэт и путешественник. объехал весь белый свет. Недавно они вместе с Галиной написали книгу о бурятском актёре, нашем земляке Валерии Инкижинове. Он родился в Иркутской области, в Бохане. В 33 года снялся в фильме Всеволода Пудовкина «Потомок Чингисхана», где исполнил главную роль. Это был один из любимых фильмов Сталина. Живи, вроде, и радуйся! А Валерий взял и уехал из России, эмигрировал!.. И это был скандал!.. И хотя причина отъезда не была политической, Сталин оскорбился и велел, чтобы говорили, будто артист умер в нищете. Никто не знал о дальнейшей судьбе Инкижинова. Думали, в Америке, в Голливуде сгинул. История почти детективная. А он жил во Франции, снимался в разных фильмах с участием звезд мирового кино. Галина и Бернар разыскали сорок пять фильмов, в которых он снимался вместе с Бриджит Бардо, Клаудиа Кардинале, Аленом Делоном, Жаном-Полем Бельмондо у таких крупных режиссёров, как Фриц Ланг, Кристиан Жак, Вейт Арлан, Кармино Галлоне. Самые известные в мире кинорежиссёры и артисты с ним работали и дружили. Прожил очень красивую долгую жизнь, почти до 80 лет, а в последний год своей жизни снимался в главной роли в фильме «Сын неба».

Имя Валерия Инкижинова вошло во все мировые кино-энциклопедии, даже в Книгу ста самых знаменитых людей Франции, но нигде не была указана дата его смерти по той простой причине, что она была неизвестна. Так вот, Бернар получил в мэрии документ с точной датой его ухода, мы нашли дом, где он жил в Париже, больницу, где умер...

У исследователей Дрюон получилась большая книга из 360 страниц и более чем 200 фотографий, которых в России никто не видел. Книгу издали у нас, в Иркутске. И её, конечно, можно было бы почитать, если бы это раритетное издание не лежало в одной из иркутских типографий в ожидании того, что его выкупят. Для этого нужно 139 тысяч рублей.

Галина.

- Совместное творчество, безусловно, сближает людей. А как выдерживает ваша семья быт? – мне интересно, на каком языке ругаются эти люди.

- Вы знаете, - говорит Галина, - мы никогда и не ссоримся почему-то. У нас и поводов-то нет, это во-первых. Работаем оба много. У нас два компьютера, друг другу не мешаем. Хозяин, конечно, Бернар. Я пришла в его дом, но, правда, всё переделала на свой лад. Как-то при очередном переезде из одной комнаты в другую Бернар сказал: «Гала, как мне хорошо и интересно с тобой. Чтобы я здесь делал, если бы мы периодически не переезжали из комнаты в комнату?!» Но второе и, наверное, главное : Бернар человек с очень тонким чувством юмора. Любую ситуацию он так обыгрывает, так пошутит, что мы просто начинаем смеяться. Он без юмора совершенно не существует. Такой человек. Дружно, весело живем. На двоих у нас трое детей, шестеро внуков, мы с ними каждый уик-энд проводим : бассейн, велосипедные прогулки, зимой каток обязательно посещаем.

- А как часто вы приезжаете сюда, на Родину?

- Каждый год, вот уже шесть лет подряд, летом мы приезжаем на Байкал, Бернар купался даже в октябре. Он очень любит наш Байкал. Вот недавно книгу закончил. О Байкале, о Бурятии. Будет в Париже издаваться.

Бернар.

И вот, в конце нашей беседы, Бернар решил поделиться доверительной информацией. Галина передала затаённый тон его предположения.

- Я должен вам признаться, что я не совсем француз. Мой родной дедушка был донской казак, родился он в Ростове-на-Дону. И, вполне возможно, я потомок тех казаков, которые пришли к вам в Иркутск после Ермака. Почему бы и нет?

И мы согласно закивали головами, ведь всё возможно, если смотреть на мир непредвзято, быть благодарным к любым поворотам судьбы и доверять своему сердцу.

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

ДРУГИЕ СТАТЬИ В СЮЖЕТЕ: ["ИРКУТСКИЕ КУЛУАРЫ"](#)

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)
- [Джем](#)
- [ВКонтакте](#)
- [Одноклассники](#)

Связаться с редакцией Бабра в Иркутской области:

irkbabr24@gmail.com

Автор текста: **Инна Максименко..**

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24_link_bot](#)
Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь
Телеграм: [@bur24_link_bot](#)
эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова
Телеграм: [@irk24_link_bot](#)
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская
Телеграм: [@kras24_link_bot](#)
эл.почта: krsyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская
Телеграм: [@nsk24_link_bot](#)
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин
Телеграм: [@tomsk24_link_bot](#)
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: [@babrobot_bot](#)

эл.почта: equatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)